

This is an example of a review.

This shows some improvements over the original translation. The end result is not very good though because the project was poorly translated from the beginning. I simply wanted to show the types of errors, mistranslations, poor style that could be corrected.

Segment ID	Segment status	Source segment	Target segment
1	Translated (0%)	"The Control Freaks"	« The Control Freaks »
2	Translated (0%)	Exceptional solutions built from everyday experiences.	Des solutions exceptionnelles élaborées à partir des expériences quotidiennes.
3	Translated (0%)	Our Philosophy	Notre philosophie
4	Translated (0%)	Washlink Systems live by a simple philosophy: we've done our job if we've made your job easier.	La philosophie <u>simple</u> qui anime Washlink Systems <u>repose sur un principe simple : est-que-si nous vous avons facilité la tâche, alors nous considérons que nous</u> avons bien fait notre travail <u>si nous avons facilité le vôtre.</u>
5	Translated (0%)	We strive toward this goal daily by bringing you the world's best in automation technology and techniques, and pioneering methods when a new unfilled need is found.	Chaque jour, nous nous efforçons d'atteindre cet objectif en vous apportant ce qu'il y a de meilleur <u>au monde</u> en matière de technologie et de techniques <u>de l'</u> automatisation et en créant des méthodes novatrices chaque fois que nous découvrons un nouveau besoin à combler.
6	Translated (0%)	Located in Morgan Hill, California just south of the Silicon Valley, we're in tune to the latest automation technologies.	Situés à Morgan Hill en Californie, juste au sud de la Silicon Valley, nous <u>sommes à l'affût</u> <u>évoluons au fur et à mesure</u> des toutes dernières technologies <u>en matière</u> d'automatisation.
7	Translated (0%)	With over 75 years in the car wash industry we've learned when all else fails, keeping the doors open and cars washing is priority number one.	<u>Au cours de</u> <u>Les</u> 75 années <u>que nous avons</u> consacrées à l'industrie du lavage automobile, nous <u>ont permis de comprendre un fait important, à savoir que la priorité, c'est de poursuivre l'activité coûte que coûte, et continuer à faire ce que nous faisons le mieux : laver des voitures.</u> <u>avons appris que lorsque tout le reste a échoué, garder les portes ouvertes et le lavage des voitures restent les priorités premières.</u>
8	Translated (0%)	We own car washes, we understand that bulletproof products, robust Point-of-Sales and dozens of other car wash automation solutions are necessary for you to be a "Control Freak" just like us.	<u>Parce que n</u> Nous possédons <u>nous-mêmes</u> des stations de lavage de voitures, <u>et</u> nous comprenons que des produits à toute épreuve, des points de vente solides et des douzaines d'autres solutions d'automatisation du lavage de voitures vous sont nécessaires pour être un « Control Freak », <u>tout comme nous.</u>
9	Translated (0%)	Passionate about Automation	Passionnés d'automatisation

Commented [ODH1]: poor style

Commented [ODH2]: Original French translation did not make much sense. The way I phrased this is, from our 75 year experience, we've learned that the most important thing is keep our doors open and do what we do best ie washing cars. It is different from the source, but makes more sense in French and captures the gist of the source

10	Translated (0%)	Right from Washlink System's inception, our strategy was to develop smart relationships with companies that have the same values as us and are passionate about car washing automation.	Dès la conception de Washlink Systems, notre stratégie a été de développer des relations judicieuses avec les entreprises disposant des mêmes valeurs que les nôtres ; <del>des entreprises et</del> passionnées par l'automatisation en matière de lavage de voitures
11	Translated (0%)	We've partnered with some of the brightest and innovative companies within the car wash industry.	Nous avons établi des partenariats avec certaines des entreprises les plus brillantes et innovantes de l'industrie du lavage automobile.
12	Translated (0%)	To say that Washlink Systems and these companies have synergy is an understatement.	Il n'est pas exagéré de dire que Washlink Systems et ces entreprises sont complémentaires.
13	Translated (0%)	With Washlink, Coleman Hanna and Unitec working together, we feel it won't take you long to see we're not your typical car wash automation and Point-of-Sale company.	Avec la collaboration entre Washlink, Coleman Hanna et Unitec, nous sommes d'avis avons le sentiment qu'il ne vous faudra pas <del>beaucoup de temps/longtemps</del> pour découvrir réaliser que nous ne sommes pas <del>pour vous</del> une entreprise classique d'automatisation du lavage des voitures et de systèmes Point de vente.
14	Translated (0%)	Washlink Partners	Les partenaires de Washlink
15	Translated (0%)	Unitec has over 30 years as leaders in the car wash industry; they understand the car wash market like no other company.	<del>En tant que chef de file dans l'industrie du lavage automobile Unitec a été pendant depuis</del> plus de 30 ans, <del>chef de file dans l'industrie du lavage automobile.</del> Unitec <del>a possède</del> une réelle compréhension du marché <del>du lavage automobile,</del> comme aucune autre entreprise.
16	Translated (0%)	Unitec has built a reputation for durable products and market innovation.	Unitec s'est bâti une réputation de création de produits durable et d'innovation commerciale.
17	Translated (0%)	They have consistently produced the most advanced hardware in the car wash industry.	Unitec <del>a régulièrement produit/fabrique</del> le matériel le plus perfectionné de l'industrie du lavage automobile, <del>et ce depuis des années.</del>
18	Translated (0%)	As a customer-driven company, Unitec's products and features were developed as a direct response to customer requests.	Étant une entreprise axée sur le client, les produits et les fonctionnalités d'Unitec ont été élaborés en réponse directe aux demandes des clients.
19	Translated (0%)	Their products combine state-of-the-art technology, user-friendly operation and dependable, rugged construction.	Ses produits associent une technologie de pointe, un fonctionnement aisé et une construction fiable et robuste.
20	Translated (0%)	Washlink Systems is proud to partner with Unitec and feature Unitec pay stations.	Washlink Systems est fier de son partenariat avec Unitec, <del>et possède à cet effet et se trouve dans les plusieurs</del> caisses automatiques d'Unitec.
21	Translated (0%)	Coleman Hanna Carwash Systems is the industry's complete automatic car wash equipment manufacturer.	Coleman Hanna Carwash Systems <del>est le fabricant de/fabrique</del> tout l'équipement nécessaire au lavage automatique des véhicules.
22	Translated (0%)	For over 50 years, they've been a leader in car wash technology and innovations.	Pendant plus de 50 ans, cette entreprise a été le leader en matière d'innovation et de technologie dans le lavage automobile.
23	Translated (0%)	There's not a car wash category they're not involved in, whether it's an Automatic, Tunnel or Self-Serve car wash.	Il ne se trouve pas <del>une catégorie un secteur du/de</del> lavage automobile <del>dans laquelle Coleman Hanna Carwash Systems qui ne soit pas impliqués,</del> que ce soit en matière de lavage automobile automatique, de tunnels de lavage automobile ou de lavage automobile en libre-service.

**Commented [ODH3]:** wrong grammar : "has" in English indicates an action that started in the past and continues in the present. Translator implied action is finished (Unitec is no longer working in the car wash industry). This is BASIC understanding of English!

**Commented [ODH4]:** does not make any sense in French

**Commented [ODH5]:** does not make any sense in French

**Commented [ODH6]:** mistranslation. Does not make sense in French!

**Commented [ODH7]:** mistranslation. Does not make sense in French!

24	Translated (0%)	Their ever-changing product line continues to provide car washes with the right equipment for a successful venture.	Cette gamme de produits en évolution permanente <del>est offerte aux entreprises du secteur du</del> fournit le lavage automobile, <del>avec qui dispose d'un</del> l'équipement adapté <del>à une opération réussie</del> pour réussir dans leur activité.
25	Translated (0%)	They offer high quality car wash equipment necessary to achieve the maximum income potential for your car wash.	L'entreprise offre <del>un</del> l'équipement de lavage automobile de grande qualité <del>qui vous permet de bénéficier d'un potentiel de revenus maximum</del> , nécessaire à l'obtention des bénéfices potentiels maximaux de votre lavage de véhicule.
26	Translated (0%)	We're proud to be a partner with Coleman Hanna.	Nous sommes fiers de notre partenariat avec Coleman Hanna.
27	Translated (0%)	WASHLINK SYSTEMS	WASHLINK SYSTEMS
28	Translated (0%)	• SELF SERVE WASHES	• LAVAGES EN LIBRE-SERVICE
29	Translated (0%)	• FULL SERVE WASHES	• SERVICES COMPLETS DE LAVAGE
30	Translated (0%)	• EXPRESS WASHES	• LAVAGES EXPRESS
31	Translated (0%)	• IN-BAY-AUTOMATIC WASHES	• BAIES DE LAVAGE AUTOMATIQUE
32	Translated (0%)	• POINT-OF-SALE	• POINT DE VENTE
33	Translated (0%)	• CONTROLLERS	• RÉGULATEURS
34	Translated (0%)	• MOTOR CONTROLS	• CONTRÔLES MOTEUR
35	Translated (0%)	• PAY STATIONS	• CAISSES
36	Translated (0%)	WASHLINK SOLUTIONS	SOLUTIONS WASHLINK
37	Translated (0%)	Washlink Systems team has over 75 years of car wash experience behind them.	L'équipe de Washlink systems affiche une expérience de plus de 75 ans dans le domaine du lavage automobile.
38	Translated (0%)	With that experience, we can offer the car wash industry's best car wash equipment controllers, car wash POS systems, motor control centers, variable frequency drives, unattended pay stations, central vacuum controls, and much more innovative car wash control systems.	Grâce à cette expérience, nous <del>pouvons</del> sommes en mesure d'offrir à l'industrie du lavage automobile les <del>produits les meilleurs</del> : des régulateurs de l'équipement de lavage <del>automobile</del> , <del>les</del> des systèmes de point de vente <del>de</del> lavage <del>automobile</del> , <del>les</del> des centres de contrôle moteur, <del>des</del> mécanismes d'entraînement à fréquence variable, <del>les</del> des caisses automatiques, <del>les</del> des commandes centrales d'aspirateurs <del>qui</del>

**Commented [ODH8]:** Poor style, does not make sense in French

**Commented [ODH9]:** Poor style, does not make sense in French

**Commented [ODH10]:** Very poor style. Literal translation

**Commented [ODH11]:** Very poor style. Literal translation

			<del>sont les meilleurs</del> , ainsi que des systèmes de commande du lavage automobile beaucoup plus innovants.
39	Translated (0%)	UNITEC SOLUTIONS	SOLUTIONS UNITEC
40	Translated (0%)	For over 30 years Unitec designs and manufactures carwash entry systems, for all segments of the carwash market.	<del>Pendant</del> <del>Depuis</del> plus de 30 ans, Unitec a conçu et fabriqué des systèmes d'accès au lavage automobile, pour tous les segments du marché du lavage automobile.
41	Translated (0%)	Their products allow carwash owners to offer convenient solutions; increasing customer loyalty and keeping them coming back time after time.	Ses produits permettent aux propriétaires de systèmes de lavage automobile de proposer des solutions pratiques ; ceci permet d'accroître la fidélité du client et de l'inciter à revenir régulièrement.
42	Translated (0%)	Unitec strives to make it easy for distributors and their customers to grow and profit from their business.	Unitec s'efforce de faire en sorte que les distributeurs puissent facilement croître et encaisser les profits de leur activité.
43	Translated (0%)	COLEMAN HANNA SOLUTIONS	SOLUTIONS COLEMAN HANNA
44	Translated (0%)	Since 1965, Coleman Hanna has been the recognized leader and the customers' first choice in the car wash industry.	Depuis 1965, Coleman Hanna est reconnu comme le leader de l'industrie du lavage automobile et est le choix privilégié et comme la première option choisie par les clients de l'industrie du lavage automobile.
45	Translated (0%)	With in-house engineering, manufacturing, and support through their worldwide distribution network, they are the customer's choice for all your equipment needs.	Privilégiant une ingénierie et une fabrication en interne et grâce à son ingénierie et à sa fabrication internes et à son réseau de distribution international service d'assistance dans le réseau mondial de la distribution, l'entreprise est choisie par les clients pour tous leurs besoins en équipement.
46	Translated (0%)	Trust the experts at Coleman Hanna with your car wash investment.	Faites confiance aux experts de Coleman Hanna pour votre investissement dans le lavage automobile.
47	Translated (0%)	Saleslink Point of Sales and Marketing Systems	Systèmes de points de vente et de marketing de Saleslink
48	Translated (0%)	Washlink Systems Saleslink was designed from the ground up especially for the car wash industry.	Washlink Systems Saleslink a été intégralement conçu pour l'industrie du lavage automobile en particulier.
49	Translated (0%)	Saleslink delivers reliable and powerful technology solutions for marketing enhancements, sales management and employee accountability.	Saleslink fournit des solutions technologiques fiables et performantes en matière d'amélioration du marketing, de gestion des ventes et de responsabilisation des employés.
50	Translated (0%)	Saleslink Point of Sales	Points de vente Saleslink
51	Translated (0%)	Washlink Systems Saleslink point-of-sale is a full featured PC-based programmable sales management system that provides superior cash accountability and employee management control.	Le point de vente Washlink Systems Saleslink est un système informatisé et programmable complet de gestion des ventes qui permet de bénéficier d'un meilleur contrôle une supériorité de contrôle de la reddition des comptes et de la gestion des employés.
52	Translated (0%)	Features and Benefits	Caractéristiques et avantages

Commented [ODH12]: grammar

Commented [ODH13]: poor style

Commented [ODH14]: poor style

Commented [ODH15]: poor style

Commented [ODH16]: complete mistranslation

Commented [ODH17]: poor style

Commented [ODH18]: poor style

53	Translated (0%)	Hardware	Matériel
54	Translated (0%)	• Touch PC terminals with mag reader and biometrics	• Terminaux PC tactiles avec lecteur de cartes magnétiques et système <del>de</del> biométrique
55	Translated (0%)	• Bar code scanner	• Lecteur de codes-barres
56	Translated (0%)	• Receipt printer	• Imprimante de reçus
57	Translated (0%)	• Windows server/PC with Microsoft SQL database	• Serveur/PC Windows avec base de données SQL Microsoft
58	Translated (0%)	• Uninterruptable power supply	• Système d'alimentation dans coupure
59	Translated (0%)	• Supports multiple cash drawers and terminals	• Prend en charge divers tiroirs-caisses et terminaux de paiement
60	Translated (0%)	Software	Logiciel
61	Translated (0%)	• Configurator – easily customizes the POS	• <del>De configuration</del> Configurator - individualise facilement le point de vente
62	Translated (0%)	• Detective – reporting management software	• <del>Detective</del> enquête - logiciel de gestion des rapports
63	Translated (0%)	• Connector – seamlessly integrates all Washlink systems	• <del>De connexion</del> Connector - intègre de façon harmonieuse tous les systèmes Washlink
64	Translated (0%)	• Time clock	• Horloge
65	Translated (100%)	• Tag Management	<del>▲ Gestion des variables</del> • Tag Management
66	Translated (0%)	• MSSQL – industry standard for database management	• MSSQL - norme industrielle pour la gestion de la base de données
67	Translated (0%)	Optional Modules	Modules en option
68	Translated (100%)	• Credit Card - allows your choice of banks	• Cartes <del>de crédit</del> bancaires - <del>vous permet le permet de choisir choix de la</del> banques gérant le processus de paiement
69	Translated (0%)	• Gift Card - supports cash, fleet and wash cards with no per swipe fees	• Carte-cadeau - prend en charge les cartes de paiement, les cartes de parc auto et les cartes de lavage-auto sans frais à chaque passage de la carte
70	Translated (0%)	• Recurring billing - allows for unlimited wash plans	• Facturation récurrente - permet <del>desde</del> bénéficier de programmes de lavage illimités
71	Translated (0%)	• Chainlink - multi-site replication	• Chainlink - réplication multisite

**Commented [ODH19]:** Configurator, Detective, Connector, etc are software. They should not be translated

72	Translated (0%)	• Code at the pump - gas station	• Code à la pompe - station-service
73	Translated (100%)	• RFI D prepay module	• Module de pré-paiement <del>avec</del> RFID
74	Translated (100%)	• Time clock	• Horloge
75	Translated (0%)	Operator Benefits	Avantages pour l'opérateur
76	Translated (0%)	• Simple setup and user friendly management	• Simplicité de configuration et facilité de la gestion
77	Translated (0%)	• Pre and post sales transactions supported	• Prise en charge des transactions avant et après les ventes
78	Translated (100%)	• Full stacker support and control	• Support et contrôle complet de <del>l'élevateur</del> <u>la file d'attente des opérations de lavage</u>
79	Translated (100%)	• Integration with any equipment controller with additional enhanced security options	• <u>Intégration à tout équipement de commande avec des options complémentaires de sécurité renforcée</u>
80	Translated (0%)	• Multiple security levels to define employee access	• Multiples niveaux de sécurité pour définir l'accès des employés
81	Translated (0%)	• Import/export functions to numerous third party programs	• <u>Fonctionnalités d'importation/exportation vers de nombreux programmes tiers</u>
82	Translated (0%)	• Flexible customer tracking options	• Options flexibles de suivi du client
83	Translated (0%)	Salelink Point-of-Sale	Salelink Point-of-Sale
84	Translated (0%)	Is a full featured PC-based programmable sales management system that provides superior cash accountability and employee management control.	Est un système informatisé et programmable complet de gestion des ventes qui permet <u>de bénéficier d'un meilleur contrôle de la reddition des comptes et de la gestion des employés. une supériorité de contrôle de la reddition des comptes et de la gestion des employés.</u>
85	Translated (0%)	Salelink Express	Salelink Express
86	Translated (0%)	Is especially designed for express car washes using pay stations with the intent to sell prepaid cards and/or unlimited wash programs.	Est spécialement conçu pour le lavage express <u>des véhicules</u> grâce à des caisses de paiement, <u>dans le but avec pour objectif</u> de vendre des cartes prépayées et/ou des programmes de lavage illimités.
87	Translated (0%)	Salelink Voyager	Salelink Voyager
88	Translated (0%)	Mobile terminal offers the flexibility of a handheld portable cashier terminal.	Terminal mobile qui offre la souplesse d'un terminal de caisse portable.
89	Translated (0%)	Salelink Pay stations	Salelink Pay stations

90	Translated (0%)	Provides a complete unattended pay station solution via our partnership with Unitec.	Fournit une caisse de paiement entièrement automatisée grâce à notre partenariat avec Unitec.
91	Translated (0%)	Saleslink Express	Saleslink Express
92	Translated (0%)	Washlink Systems Saleslink Express is especially designed for express car washes using pay stations.	Saleslink Express de Washlink Systems est spécialement conçu pour le lavage express des véhicules grâce aux caisses de paiement.
93	Translated (0%)	It includes the Washlink Systems PC-based programmable sales management system.	Il inclut le système informatisé et programmable complet de gestion des ventes de Washlink Systems.
94	Translated (100%)	Features and Benefits	Caractéristiques et avantages
95	Translated (100%)	Hardware	Matériel
96	Translated (0%)	• All-in-one touch screen, mag reader and receipt printer	• Écran tactile tout-en-un, lecteur de cartes magnétiques et imprimante de reçu
97	Translated (0%)	• Optional Bar code scanner	• Lecteur de codes-barres en option
98	Translated (0%)	• Windows server/PC with Microsoft SQL data base	• Serveur/PC Windows avec base de données SQL Microsoft
99	Translated (100%)	• Uninterruptable power supply	• Système d'alimentation dans coupure
100	Translated (100%)	Software	Logiciel
101	Translated (100%)	• Configurator – easily customizes the POS	• <del>De configuration</del> Configurator - individualise facilement le point de vente
102	Translated (100%)	• Detective – reporting management software	• <del>Detective-enquête</del> - logiciel de gestion des rapports
103	Translated (0%)	• Tag Management	• <del>Gestion des variables</del> • Tag Management
104	Translated (100%)	• Connector – seamlessly integrates all Washlink systems	• <del>De connexion</del> Connector - intègre de façon harmonieuse tous les systèmes Washlink
105	Translated (0%)	• Time Clock	• Horloge
106	Translated (0%)	• MSS QL – industry standard for database management	• MSSQL - norme industrielle pour la gestion de la base de données
107	Translated (100%)	Optional Modules	Modules en option
108	Translated (100%)	• Credit Card - allows your choice of banks	• Cartes <del>de crédit</del> bancaires - vous permet le permet de choisir <del>choix de la</del> banques <del>gérant le processus de paiement</del>

109	Translated (100%)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gift Card - supports cash, fleet and wash cards with no per swipe fees</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carte-cadeau - prend en charge les cartes de paiement, les cartes de parc auto et les cartes de lavage-auto sans frais à chaque passage de la carte</li> </ul>
110	Translated (100%)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recurring billing - allows for unlimited wash plans</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Facturation récurrente - permet <del>des</del> <u>bénéficier de</u> programmes de lavage illimités</li> </ul>
111	Translated (100%)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chainlink - multi-site replication</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chainlink - réplification multisite</li> </ul>
112	Translated (100%)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Code at the pump - gas station</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Code à la pompe - station-service</li> </ul>
113	Translated (100%)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• RFI D prepaid module</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Module de pré-paiement <del>avec</del> <u>à</u> RFID</li> </ul>
114	Translated (100%)	Operator Benefits	Avantages pour l'opérateur
115	Translated (100%)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Simple setup and user friendly management</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Simplicité de configuration et facilité de la gestion</li> </ul>
116	Translated (100%)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Full stacker support and control</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Support et contrôle complet de <del>l'élevateur</del> <u>la file d'attente des opérations de lavage</u></li> </ul>
117	Translated (100%)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Integration with any equipment controller with additional enhanced security options</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Intégration à tout équipement de commande avec des options complémentaires de sécurité renforcée</li> </ul>
118	Translated (100%)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multiple security levels to define employee access</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multiples niveaux de sécurité pour définir l'accès des employés</li> </ul>
119	Translated (100%)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Import/export functions to numerous third party programs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fonctionnalités d'importation/exportation vers de nombreux programmes tiers</li> </ul>
120	Translated (100%)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flexible customer tracking options</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Options flexibles de suivi du client</li> </ul>
121	Translated (0%)	Salaslink Express Peripherals	Périphériques de Saleslink Express
122	Translated (0%)	Cash Drawer	Tiroir-caisse
123	Translated (0%)	Barcode Scanner	Lecteur de <del>codes</del> <u>s</u> -barres
124	Translated (0%)	EMV Credit Card Reader	Lecteur de <del>carte de crédit</del> <u>carte bancaire</u> EMV
125	Translated (0%)	Biometric Reader	Lecteur de données biométriques
126	Translated (0%)	Saleslink Voyager	Saleslink Voyager



127	Translated (0%)	Washlink Systems Saleslink Voyager mobile terminal offers the flexibility of a handheld portable cashier terminal.	Le terminal mobile de Saleslink Voyager de Washlink Systems offre la souplesse d'un terminal de caisse portable.
128	Translated (0%)	The Saleslink Systems Voyager terminal runs the full feature Saleslink POS software.	Le terminal Voyager de Washlink Systems gère l'intégralité de la fonctionnalité du logiciel Saleslink POS.
129	Translated (100%)	Features and Benefits	Caractéristiques et avantages
130	Translated (0%)	• Light and portable	• Léger et portable
131	Translated (0%)	• Runs Windows OS	• <del>Fonctionne sous</del> Exécute le système d'exploitation Windows
132	Translated (0%)	• Integrated card reader and bar code reader	• Lecteurs de cartes et de codes-barres intégrés
133	Translated (0%)	• Used for pre-sales or complete transactions	• Utilisé pour les pré-ventes ou les transactions terminées
134	Translated (0%)	• Integrated time clock function	• Fonction d'horloge intégrée
135	Translated (0%)	• RFID intergraded	• RFID inter-relié
136	Translated (0%)	• Secure wireless access point	• Point d'accès sans fil sécurisé
137	Translated (100%)	Optional Modules	Modules en option
138	Translated (100%)	• Credit Card - allows your choice of banks	• Cartes de crédit bancaires - vous permet le permet de choisir choix de la banques gérant le processus de paiement
139	Translated (100%)	• Gift Card - supports cash, fleet and wash cards with no per swipe fees	• Carte-cadeau - prend en charge les cartes de paiement, les cartes de parc auto et les cartes de lavage-auto sans frais à chaque passage de la carte
140	Translated (0%)	• Cash drawer	• Tiroir-caisse
141	Translated (0%)	• Wireless printer	• Imprimante sans fil
142	Translated (100%)	Saleslink Voyager	Saleslink Voyager
143	Translated (0%)	Voyager includes base unit, charger and printer	Voyager comprend l'unité de base, le chargeur et l'imprimante
144	Translated (0%)	Optional wireless printer available	Imprimante sans fil disponible en option

Commented [ODH20]: poor style

Commented [ODH21]: poor style

Commented [ODH22]: poor style

145	Translated (0%)	Saleslink Pay Stations	Caisses de paiement Saleslink
146	Translated (0%)	Washlink Systems Saleslink pay stations provide a complete unattended pay station solution via partnership with Unitec.	Les caisses de paiement Saleslink de Washlink Systems fournissent une solution de caisse de paiement entièrement automatisée grâce au partenariat avec Unitec.
147	Translated (0%)	This integration is supported across the Unitec Sentinel®, Portal® TI+ and the C-Start® platforms.	Cette intégration est prise en charge par les plates-formes Unitec Sentinel®, Portal® TI+ et C-Start®.
148	Translated (0%)	These already robust and feature rich Unitec pay stations are enhanced by the integration with Washlink Systems Saleslink POS software that adds prepaid wash cards and cash cards with no per swipe fees.	Ces caisses de paiement Unitec, <del>déjà solides</del> et riches en fonctionnalités <u>et d'une grande fiabilité</u> , bénéficient de l'intégration au logiciel Saleslink POS de Washlink Systems, <del>qui ajoute</del> <u>compatible avec</u> les cartes de lavage prépayées et les cartes de paiement sans frais supplémentaires par passage de la carte.
149	Translated (0%)	Recurring billing for unlimited programs, "Bank of Choice" credit card acceptance, and multi-site replication are also integrated.	La facturation récurrente pour les programmes illimités, l'acceptation de la carte <del>de crédit bancaire</del> de la « Banque <u>choisie privilégiée</u> » et la réplification multisite sont également intégrées.
150	Translated (0%)	Start Here with Unitec	Votre point de départ avec Unitec
151	Translated (0%)	Whether you're considering building multiple sites from the ground up, upgrading or replacing the payment station for the car washes of an entire chain of convenience stores, or looking to open your first unattended wash, and buy your first payment station: you're in the right place!	Que vous envisagiez la construction intégrale de plusieurs sites, la mise à niveau ou le remplacement des caisses de paiement des stations de lavage automobile de toute une chaîne de commerces de proximité ou que vous cherchiez à ouvrir votre première station de lavage automatique et <del>à</del> acheter votre première caisse de paiement : vous êtes au bon endroit !
152	Translated (0%)	With over 30 years as a leader in the car wash industry, Unitec understands this market like no other company.	<del>Étant le</del> leader de l'industrie du lavage automobile depuis plus de 30 ans, Unitec comprend ce marché mieux que n'importe <del>qui</del> <u>elle autre entreprise</u> .
153	Translated (0%)	Unitec empowers Car Wash Operators, C-Stores, Distributors and Manufacturers to drive	Unitec <del>donne offre</del> aux opérateurs de lavage automobile, aux commerces de proximité, aux distributeurs et aux fabricants les moyens d'intensifier leur
154	Translated (0%)	ROI .	retour sur investissement
155	Translated (0%)	Unitec has built a reputation for durable products, market innovation and unparalleled customer service and technical support.	Unitec s'est forgé une solide réputation dans la création de produits durables, dans l'innovation sur le marché et dans un service et une assistance technique à la clientèle inégalés.
156	Translated (0%)	Washlink Systems is proud to partner with Unitec as our Saleslink pay station solution.	Washlink Systems est fier de son partenariat avec Unitec qui est notre solution de caisse de paiement Saleslink.
157	Translated (0%)	Saleslink pay stations	Caisses de paiement Saleslink

Commented [ODH23]: poor style, mistranslation

158	Translated (0%)	Unitec Sentinel	Unitec Sentinel
159	Translated (0%)	Unitec Portal TI	Unitec Portal TI
160	Translated (0%)	Unitec C-Start	Unitec C-Start
161	Translated (0%)	Saleslink Displayer	Saleslink Displayer
162	Translated (0%)	Washlink Systems Saleslink Displayer brings your on-site marketing to a new level.	<del>Avec Saleslink Displayer de Washlink Systems, permet à votre dispositif marketing sur site prend une toute nouvelle dimension, d'atteindre un nouveau niveau.</del>
163	Translated (0%)	Now you can create custom HD messages and graphics based on your customers' purchases.	<del>Vous pouvez désormais créer des messages et graphiques HD des images en haute définition, en fonction de l'achat effectué par adaptés aux achats de vos clients.</del>
164	Translated (0%)	Designed to work inside the car wash tunnel, a single Displayer will replace multiple signs and upgrade your image at the same time.	<del>Conçu pour fonctionner à l'intérieur du tunnel de lavage automatique, un seul afficheur système d'affichage Displayer remplace plusieurs panneaux de signalisation remplacera de multiples signalisations et améliorera votre image en même temps.</del>
165	Translated (0%)	Promotional, informational, sales, and safety messages can be combined to provide a seamless, professional presentation to your customer.	<del>Les messages promotionnels, informationnels et sécuritaires peuvent être combinés pour fournir à votre client une présentation harmonieuse et professionnelle.</del>
166	Translated (100%)	Features and Benefits	Caractéristiques et avantages
167	Translated (0%)	• Custom messages/images based on customer purchases	• Messages/images personnalisés en fonction des achats du client
168	Translated (0%)	• Display multiple messages/images for each vehicle	• Affiche de multiples messages/images pour chaque véhicule
169	Translated (0%)	• Add promotional and upsell messages	• Ajoute des messages promotionnels et incitatifs
170	Translated (0%)	• Display safety messages to customers when conveyor stops	• Affiche des messages de sécurité à destination des clients lorsque le convoyeur s'arrête
171	Translated (0%)	• User defined images, unlimited customization	• Images définies par rapport à l'utilisateur, possibilités de personnalisation infinies
172	Translated (0%)	• Seamless integration to Washlink Systems tunnel controllers	• Intégration uniforme aux contrôleurs du tunnel Washlink Systems
173	Translated (0%)	• Optional interface to virtually any device	• Interface optionnelle vers pratiquement tous les appareils
174	Translated (0%)	• Can work at Conveyor and In Bay Automatic facilities	• Peut fonctionner au niveau des installations automatisées du convoyeur et de la baie

Commented [ODH24]: very poor style. Literal translation

175	Translated (0%)	• Includes PC with remote access for easy updating	• Comprend un PC avec accès à distance facilitant la mise à jour
176	Translated (0%)	• Powder coated steel, stainless steel optional	• En acier laqué, acier inoxydable en option
177	Translated (0%)	• Strong clear plastic cover	• <del>Solide</del> <u>Ce</u> couvercle en plastique transparent, <u>solide</u>
178	Translated (0%)	• Keyed locks	• Verrous à clés
179	Translated (0%)	• Water-tight gasket	• <del>Garniture</del> <u>Joint</u> étanche
180	Translated (0%)	• Cooling fans with filter	• Ventilateurs de refroidissement avec filtre
181	Translated (0%)	• 32" LC D standard, other sizes available	• <del>É</del> cran LCD <del>de</del> 32", autres tailles disponibles
182	Translated (0%)	Notes:	Remarques :
183	Translated (0%)	WASH SOLUTIONS	SOLUTIONS DE LAVAGE
184	Translated (0%)	POINT OF SALES	POINT DE VENTE
185	Translated (0%)	CONTROLLERS	CONTRÔLEURS
186	Translated (0%)	MOTOR CONTROLLERS	CONTRÔLEURS DE MOTEUR
187	Translated (99%)	Washlink Systems lives by a simple philosophy: we've done our job if we've made your job easier.	<del>La philosophie simple qui anime Washlink Systems est que nous avons bien fait notre travail si nous avons facilité le vôtre. La philosophie qui anime Washlink Systems repose sur un principe simple : si nous vous avons facilité la tâche, alors nous considérons que nous avons bien fait notre travail.</del>
188	Translated (0%)	We strive toward this goal daily by bringing you the world's best in automation technology and techniques, and by pioneering methods when a new unfilled need is found.	Chaque jour, nous nous efforçons d'atteindre cet objectif en vous apportant ce qu'il y a de meilleur <del>au monde</del> en matière de technologie et de techniques <del>de l'</del> automatisation et en créant des méthodes novatrices chaque fois que nous découvrons un nouveau besoin à combler.
189	Translated (0%)	Our solutions are unequaled in the industry!	Nos solutions sont inégalées dans le secteur !
190	Translated (0%)	But don't just take our word for it.	Mais, <del>nul besoin ne vous contentez pas</del> de nous croire sur parole.
191	Translated (0%)	We invite you to speak with one of our clients... or better yet, call and talk with us.	Nous vous invitons à parler à nos clients... Ou mieux encore, de nous appeler pour discuter avec nous.

192	Translated (0%)	We invite you to come and visit our headquarters located in northern California and see our high tech operation.	Nous vous invitons à venir visiter nos sièges situés dans le Nord de la Californie et de venir voir nos installations de haute technologie.
193	Translated (0%)	We feel it won't take you long to realize we're not your typical car wash controls or point of sale (POS ) vendor.	<del>Nous sommes d'avis qu'il ne vous faudra pas longtemps pour réaliser que nous ne sommes pas un distributeur classique de systèmes d'automatisation de lavage automobile et de systèmes de points de vente (POS). Nous avons le sentiment qu'il ne vous faudra pas beaucoup de temps pour découvrir que nous ne sommes pas pour vous un simple vendeur de commandes ou de points de vente (POS) de lavage automobile.</del>
194	Translated (0%)	We're Washlink Systems and we look forward to showing you a better way.	Nous sommes Washlink Systems et notre objectif est de vous initier à de nouvelles habitudes.

Formatted: French (France)